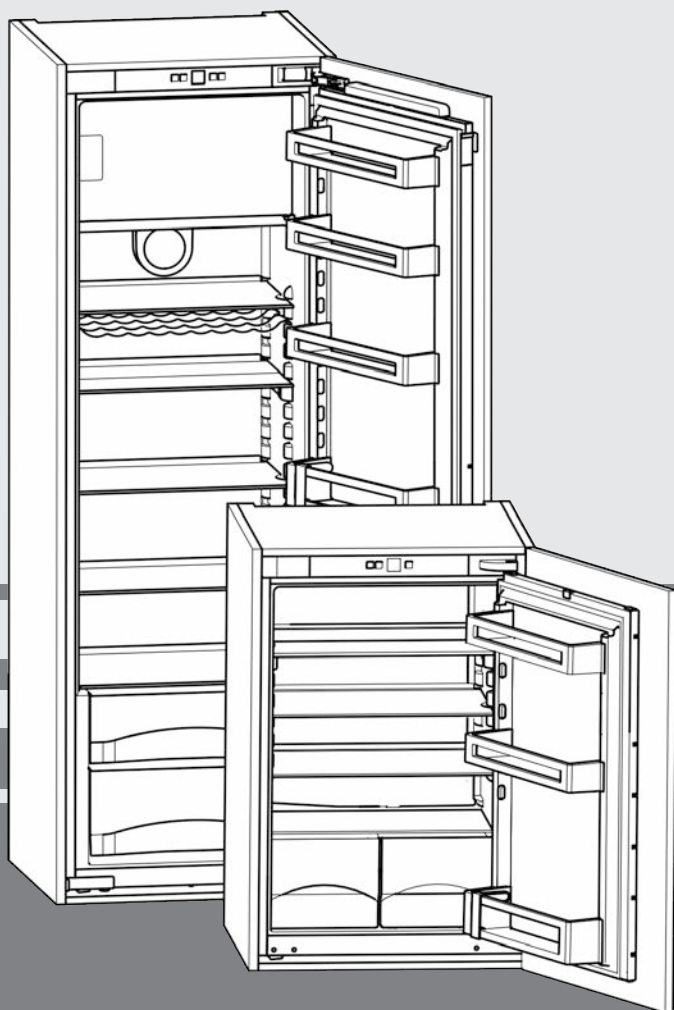


# Руководство по эксплуатации

Встраиваемые холодильные шкафы

RUS



250713

**7085400 - 00**

IK/ IKS/ EK ... LC

**LIEBHERR**

## Содержание

|     |                                                             |    |
|-----|-------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Основные отличительные особенности устройства.....          | 2  |
| 1.1 | Обзор устройства и оборудования.....                        | 2  |
| 1.2 | Область применения устройства.....                          | 2  |
| 1.3 | Декларация соответствия.....                                | 3  |
| 1.4 | Экономия электроэнергии.....                                | 3  |
| 2   | Общие указания по технике безопасности....                  | 3  |
| 3   | Органы управления и индикации.....                          | 5  |
| 3.1 | Элементы управления и контроля.....                         | 5  |
| 3.2 | Индикатор температуры.....                                  | 5  |
| 4   | Ввод в работу.....                                          | 5  |
| 4.1 | Включение устройства.....                                   | 5  |
| 5   | Обслуживание.....                                           | 5  |
| 5.1 | Защита от детей.....                                        | 5  |
| 5.2 | Холодильное отделение.....                                  | 5  |
| 5.3 | Морозильная камера.....                                     | 7  |
| 6   | Уход.....                                                   | 8  |
| 6.1 | Размораживание.....                                         | 8  |
| 6.2 | Чистка устройства.....                                      | 8  |
| 6.3 | Сервисная служба.....                                       | 9  |
| 7   | Неисправности.....                                          | 9  |
| 8   | Вывод из работы.....                                        | 10 |
| 8.1 | Выключение устройства.....                                  | 10 |
| 8.2 | Отключение.....                                             | 10 |
| 9   | Утилизация устройства.....                                  | 10 |
| 10  | Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство..... | 11 |

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

Указания о выполнении действия помечены знаком ►, результаты действия – знаком ▷.

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Обзор устройства и оборудования

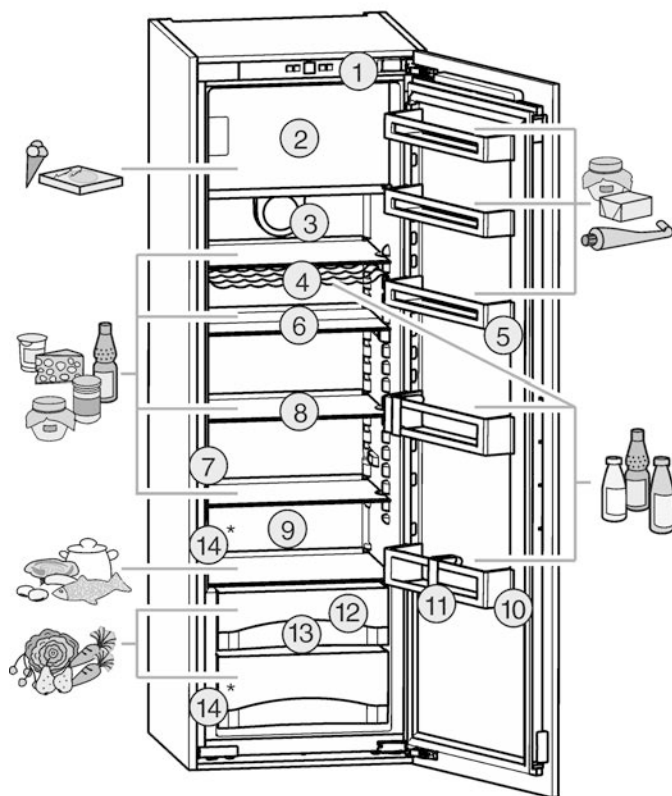


Fig. 1

- |                                       |                             |
|---------------------------------------|-----------------------------|
| (1) Элементы управления и контроля    | (8) Съемная полка           |
| (2) Морозильное отделение*            | (9) Наиболее холодная зона  |
| (3) Вентилятор*                       | (10) Полка для бутылок      |
| (4) Место для бутылок*                | (11) Держатель для бутылок* |
| (5) Держатель для консервов           | (12) Ящик для овощей*       |
| (6) Разделяемая полка*                | (13) Отверстие для стока    |
| (7) Внутреннее светодиодное освещение | (14) Заводская табличка     |

#### Указание

- Рассортировать продукты, как показано на рисунке. Так устройство работает с экономией энергии.
- Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

### 1.2 Область применения устройства

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,

- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Прибор можно использовать только в домашних и схожих условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждению хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

## Указание

- Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

| Климатический класс | для температуры окружающего воздуха |
|---------------------|-------------------------------------|
| SN                  | 10 °C до 32 °C                      |
| N                   | 16 °C до 32 °C                      |
| ST                  | 16 °C до 38 °C                      |
| T                   | 16 °C до 43 °C                      |

## 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство в смонтированном состоянии отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC и 2010/30/EC.

### Указание для проверяющих органов:

Проверки следует проводить согласно действующим нормам и директивам.

Подготовка и проверка устройств должна выполняться с учетом схем загрузки от производителя и указаний, содержащихся в руководстве по эксплуатации.

## 1.4 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
- Вентиляционный воздушный зазор должен всегда оставаться открытым.\*
- Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.

- Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
- Открывайте устройство на предельно короткое время.
- Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
- Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
- Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
- Вынимайте продукты на как можно менее продолжительный срок, чтобы они не сильно нагрелись.
- Закладка теплых блюд: сначала дайте им остыть до комнатной температуры.
- Продукты глубокой заморозки для оттаивания оставьте в холодильной камере.\*
- Если в устройстве образовался толстый слой инея: разморозьте устройство.\*

## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Дети от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также люди, не имеющие достаточного опыта или знаний могут использовать прибор только в том случае, если они находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию устройства и понимают возможные опасности. Детям запрещается играть с устройством. Детям запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание, если они находятся без присмотра.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте, подключайте и утилизируйте устройство только в соответствии с указаниями руководства по эксплуатации.
- Эксплуатация устройства разрешается только во встроеном состоянии.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его

## Общие указания по технике безопасности

внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Алкогольные напитки и другие емкости, содержащие спирт, храните только плотно закрытыми. Случайно вылившийся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

### Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не употребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу

после их извлечения и слишком холодными.

### Опасность получения травм и повреждений:

- Горячий пар может нанести вред здоровью. Для оттаивания запрещено использовать электроприборы с нагревательными элементами или подачей пара, открытое пламя или аэрозоли для стимулирования оттаивания.
- Не удалять лет с помощью острых предметов.

### Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:

|                                                                                   |                |                                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ОПАСНОСТЬ      | обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам. |
|  | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.             |
|  | ОСТОРОЖНО      | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.    |
|                                                                                   | ВНИМАНИЕ       | обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.                 |
|                                                                                   | Указание       | обозначает полезные указания и советы.                                                                                 |

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Элементы управления и контроля

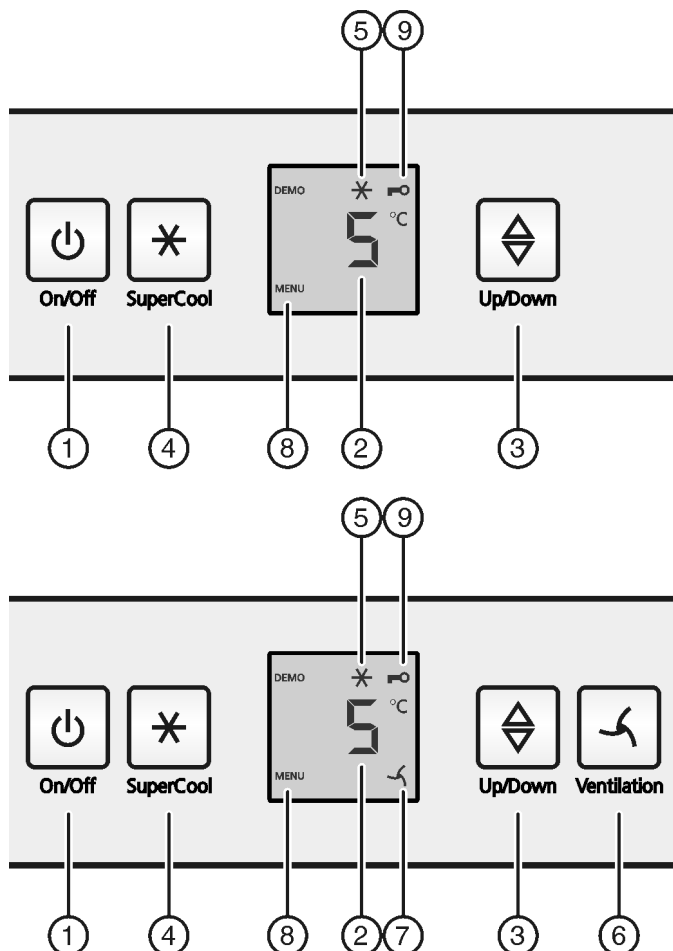


Fig. 2

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| (1) Кнопка «On/Off»       | (6) Кнопка «Вентиляция»*     |
| (2) Индикатор температуры | (7) Символ «Вентиляция»*     |
| (3) Кнопка настройки      | (8) Символ «Меню»            |
| (4) Кнопка «SuperCool»    | (9) Символ «Защита от детей» |
| (5) Символ «SuperCool»    |                              |

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- заданная температура охлаждения

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Включение устройства

- ▶ Нажать кнопку On/Off Fig. 2 (1).
- ▷ Индикатор температуры светится. При открытии двери включается внутреннее освещение. Устройство включено.
- ▷ Если на дисплее отображается надпись "DEMO", это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.



## 5 Обслуживание

### 5.1 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенным, что дети во время игры случайно не выключат устройство.



#### 5.1.1 Настройка защиты от детей

**Активация режима настройки:**

- ▶ Нажмите кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4) и удерживайте ее прим. 5 секунд.
- ▷ На индикаторе будет отображаться символ «Меню» Fig. 2 (8).
- ▷ На индикаторе мигает c.

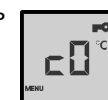
**Если необходимо включить функцию**

- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикации появляется c1.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикаторе горит символ «Защита от детей» Fig. 2 (9).
- ▷ На индикаторе мигает c.
- ▷ Функция защиты от детей включена.



**Если необходимо выключить функцию:**

- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикации появляется c0.
- ▶ Для подтверждения нажать и отпустить кнопку «SuperCool» Fig. 2 (4).
- ▷ На индикаторе мигает c.
- ▷ Функция защиты от детей выключена.



**Выйти из режима настройки:**

- ▶ Нажать и отпустить кнопку «On/Off» Fig. 2 (1).
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

### 5.2 Холодильное отделение

Благодаря естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются зоны с различной температурой. Холоднее всего непосредственно над выдвижными ящиками для овощей и на задней стенке. В верхней передней зоне и на двери температура наиболее высокая.

#### 5.2.1 Охлаждение продуктов

**Указание\***

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

- ▶ Вентиляционный воздушный зазор всегда должен оставаться свободным.

- ▶ Скоропортящиеся продукты, например, готовые блюда, мясные и колбасные изделия храните в зоне с самой низкой температурой. В верхней зоне и на двери поместите масло и консервы. (см. Основные отличительные особенности устройства)
- ▶ Для упаковки используйте контейнеры для многократного применения из пластмассы, металла, алюминия, стекла или мешочки для хранения продуктов.
- ▶ Продукты, которые легко распространяют и впитывают запах и вкус, а также жидкости всегда храните в закрытых емкостях или под крышкой.
- ▶ Продукты, выделяющие много этилена и легко впитывающие его, такие как овощи и салат, всегда отделяйте друг от друга или упаковывайте, чтобы не сокращать срок хранения; например, помидоры не храните вместе с киви или капустой.

для устройств высотой от 1218 мм действует следующее:

- ▶ Переднюю поверхность днища холодильного отделения используйте для кратковременного хранения охлаждаемых продуктов, например, при их перемещении или сортировке. Но не оставляйте охлаждаемые продукты в стоячем положении, иначе при закрывании двери они могут сдвинуться назад или опрокинуться.
- ▶ Размещайте продукты не слишком плотно, чтобы воздух мог хорошо циркулировать.

## 5.2.2 Регулирование температуры

Температура зависит от следующих факторов:

- частота открывания дверцы;
- окружающая температура на месте установки;
- вид, температура и количество продуктов.

Рекомендуемое значение температуры: 5 °C

В морозильной камере при этом устанавливается средняя температура около -18 °C.\*

Температуру можно изменять непрерывно. Если достигнута настройка 1 °C, то индикация снова начинается с 9 °C.

- ▶ Активация модуля регулировки температуры: нажмите кнопку настройки Fig. 2 (3).
- ▷ На индикаторе температуры будет мигать значение, которое было установлено до этого.
- ▶ Температуру меняйте ступенями по 1 °C: нажимайте кнопку настройки Fig. 2 (3) до тех пор, пока на индикаторе температуры не будет высвечена требуемая температура.
- ▶ Непрерывное изменение температуры: нажмите и удерживайте кнопку настройки.
- ▷ Во время настройки задаваемое значение мигает.
- ▷ Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки принимается новая настройка и снова отображается настроенная температура. Температура внутри медленно устанавливается на новое значение.



## 5.2.3 SuperCool

Режим SuperCool означает включение максимальной мощности охлаждения. Таким образом можно достичь более низкой температуры. Используйте SuperCool для быстрого охлаждения большого количества продуктов.

Когда включен режим SuperCool, работает вентилятор\*. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата.

SuperCool предполагает немного большее потребление электроэнергии.



## Режим SuperCool охлаждать

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (4).
- ▷ На индикации горит символ SuperCool Fig. 2 (5).
- ▷ Температура холодильного отделения опустится до самого низкого значения. SuperCool включен.
- ▷ SuperCool автоматически выключается через 12 часов. Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

## SuperCool - досрочное выключение

- ▶ Коротко нажмите кнопку SuperCool Fig. 2 (4).
- ▷ Символ SuperCool Fig. 2 (5) на индикации гаснет.
- ▷ SuperCool выключено.

## 5.2.4 Вентилятор\*

С помощью вентилятора можно быстро охладить большое количество свежих продуктов или обеспечить относительно равномерное распределение температуры на всех уровнях хранения.



Рекомендуется циркуляционное воздушное охлаждение:

- при высокой температуре в помещении (свыше 33 °C)
- при высокой влажности воздуха

В режиме циркуляционного воздушного охлаждения расходуется несколько больше электроэнергии. Чтобы сэкономить электроэнергию, вентилятор отключается при открытой двери.

## Включение вентилятора\*

- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" Fig. 2 (6).
- ▷ Символ Вентиляция Fig. 2 (7) горит.
- ▷ Вентилятор активен. Он включается автоматически, когда работает компрессор.

## Выключение вентилятора\*

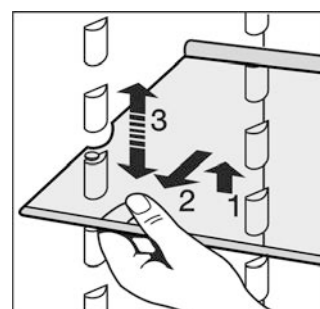
- ▶ Коротко нажмите кнопку "Вентиляция" Fig. 2 (6).
- ▷ Символ Вентиляция Fig. 2 (7) не горит.
- ▷ Вентилятор выключен

## 5.2.5 Съёмные полки

### Перемещение съёмных полок

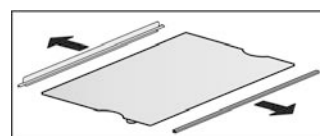
Съёмные полки защищены от случайного вытаскивания с помощью стопоров.

- ▶ Приподнимите съёмную полку и извлеките движением на себя.
- ▶ Съёмную полку с задним упором вставляйте упором вверх.
- ▷ Продукты не примерзают к задней стенке.



### Разборка съёмных полок

- ▶ Съёмные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.



## 5.2.6 Используйте разделяемую полку\*

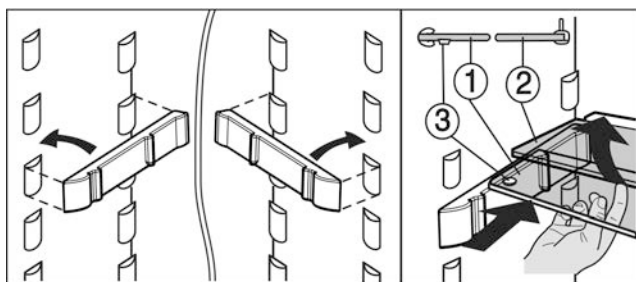


Fig. 3

- Стекла́нная полка с опорной кромкой (2) должна быть расположена сзади.
- Стекла́нная панель (1) с вытяжными стопорами должна лежать спереди, при этом стопоры (3) должны быть направлены вниз.

## 5.2.7 Дверные полки

### Перестановка полок на двери\*

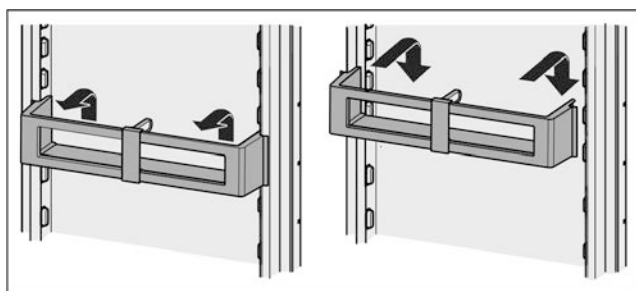


Fig. 4\*

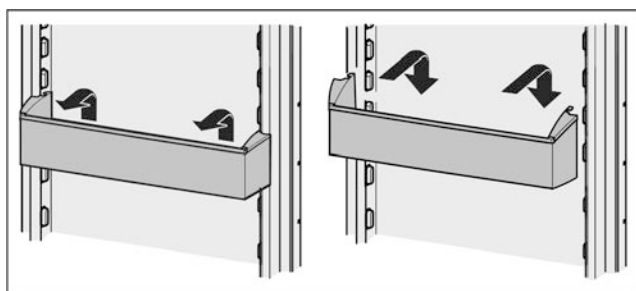


Fig. 5\*

### Разборка дверных полок\*

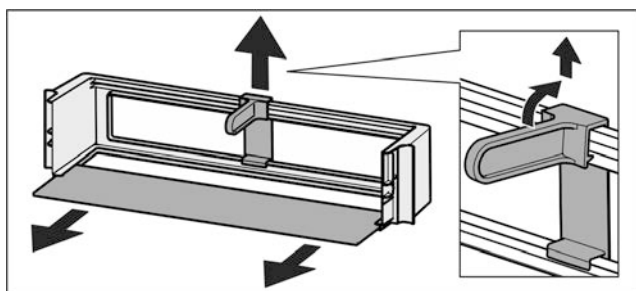
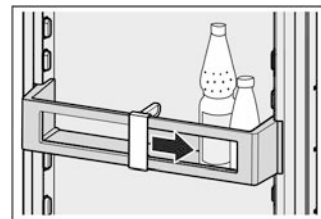


Fig. 6

- Дверные полки можно разобрать, чтобы выполнить очистку.

## 5.2.8 Использование держателя для бутылок\*

- Чтобы бутылки не опрокинулись, нужно сдвинуть держатель для бутылок.



## 5.2.9 Ёмкости для овощей\*

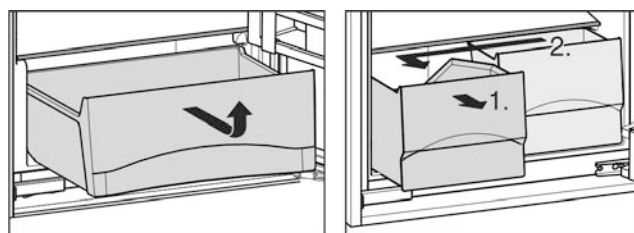


Fig. 7

## 5.2.10 Ящики для овощей на роликовых пластинах\*

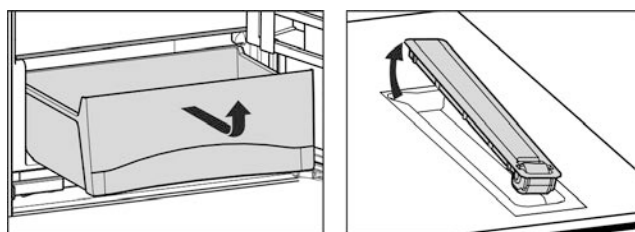


Fig. 8

- Роликовые пластины можно снять, чтобы выполнить очистку.

## 5.2.11 Ящики для овощей на телескопических направляющих\*

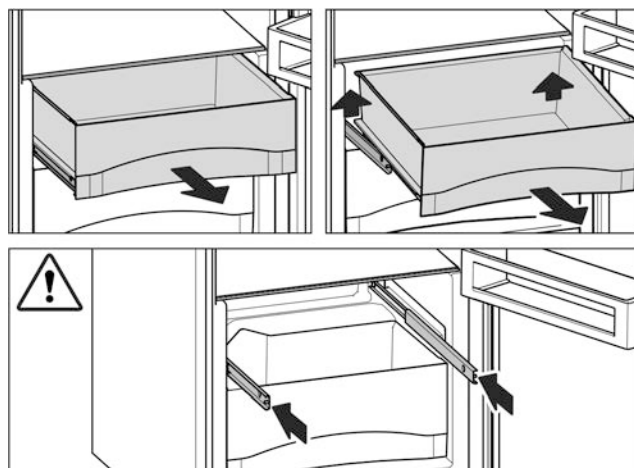


Fig. 9

## 5.3 Морозильная камера\*

В морозильной камере при температуре  $-18^{\circ}\text{C}$  и ниже можно хранить в течение многих месяцев замороженные продукты, приготавливать кубики льда, а также замораживать свежие продукты.

Температура воздуха в этой камере, измеряемая термометром или другими измерительными устройствами, может колебаться.

## 5.3.1 Замораживание продуктов\*

Заморозить можно максимум 2 кг свежих продуктов за 24 часа.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

► Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

► За 4 часа до замораживания установите температуру на 5 °C или ниже.

Для того, чтобы продукты быстро промерзли полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг

► Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

► Свободно уложите продукты на основание камеры так, чтобы они не соприкасались с уже замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

► Через 24 часа после закладки продуктов снова установите регулятор температуры в первоначальное положение.

## 5.3.2 Сроки хранения\*

| Ориентировочными значениями для сроков хранения различных продуктов в морозильной камере могут быть: |                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Пищевой лед                                                                                          | от 2 до 6 месяцев  |
| Колбаса, ветчина                                                                                     | от 2 до 6 месяцев  |
| Хлеб, выпечка                                                                                        | от 2 до 6 месяцев  |
| Дичь, свинина                                                                                        | от 6 до 10 месяцев |
| Рыба, жирная                                                                                         | от 2 до 6 месяцев  |
| Рыба, постная                                                                                        | от 6 до 12 месяцев |
| Сыр                                                                                                  | от 2 до 6 месяцев  |
| Птица, говядина                                                                                      | от 6 до 12 месяцев |
| Фрукты, овощи                                                                                        | от 6 до 12 месяцев |

Указанные сроки хранения являются ориентировочными.

## 5.3.3 Размораживание продуктов\*

- в холодильном отделении
- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле

► Вынимайте из холодильника только такое количество продуктов, которое требуется. Размороженные продукты подлежат немедленной переработке.

► Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

# 6 Уход

## 6.1 Размораживание

### 6.1.1 Размораживание холодильного отделения

Размораживание холодильного отделения происходит автоматически. Талая вода испаряется. Наличие капель воды на задней стенке функционально обосновано и полностью нормально.

► Регулярно прочищайте отверстие для стока, чтобы талая вода могла вытечь. (см. 6.2)

### 6.1.2 Размораживание морозильного отделения\*

В морозильном отделении при длительной эксплуатации на стенках образуется слой инея и льда. Это абсолютно нормально. Слой инея и льда образуется быстрее, если дверь часто открывается или продукты теплые. Однако толстый слой льда увеличивает расход электроэнергии. Поэтому регулярно размораживайте устройство.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

► Для размораживания не используйте электрические нагревательные или приборы для очистки паром, открытое пламя или спреи для оттаивания.

► Не удаляйте лед острыми предметами.

► Выключить устройство.

▷ Индикатор температуры погаснет.

▷ Если индикатор температуры не гаснет, значит активна функция защиты от детей. (см. 5.1) .

► Извлеките сетевую вилку.

► Замороженные продукты извлеките, заверните в газетную или оберточную бумагу и поместите в холодное место.

► В процессе размораживания держите дверь устройства открытой.

► Извлеките оттаившие куски льда.

► Обратите внимание на то, чтобы талая вода не текла по мебели.

► Остаток талой воды удалите губкой или тряпкой.

► Очистите отделение. (см. 6.2)

## 6.2 Чистка устройства



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!

Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

► Не используйте устройства очистки горячим паром!

## ВНИМАНИЕ

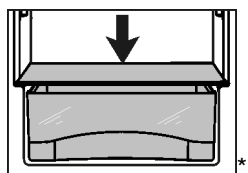
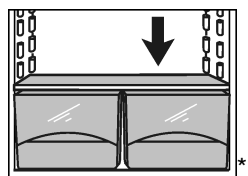
Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- ▶ Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- ▶ Запрещается использовать губки с трупим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- ▶ Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоты.
- ▶ Не используйте химические растворители.
- ▶ Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- ▶ Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибания или повреждения.
- ▶ Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- ▶ Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- ▶ Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

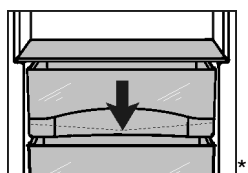
- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.



- ▶ Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.



- ▶ Очистка отверстия для стока талой воды: Удалите отложения, используя тонкие вспомогательные средства, например, ватные палочки.



- ▶ Большинство деталей оборудования можно разбирать для очистки: см. соответствующую главу.
- ▶ Роликовые пластины ящика для овощей вымойте в моечной машине.\*
- ▶ Другие детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.
- ▶ Чистить телескопические направляющие следует влажной салфеткой. Запрещено удалять смазку с направляющих.\*

## После чистки:

- ▶ Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- ▶ Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- ▶ Снова заложите продукты.

## 6.3 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- ▶ Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- ▶ Наименование устройства Fig. 10 (1), сервисный № Fig. 10 (2) и серийный № Fig. 10 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.

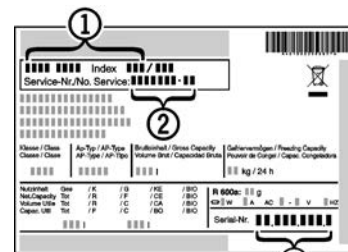


Fig. 10

- ▶ Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 10 (1), сервисный № Fig. 10 (2) и серийный № Fig. 10 (3).
- ▶ Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- ▶ До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- ▶ Продукты дольше останутся холодными.
- ▶ Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- ▶ Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperCool включен.
- ▶ Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.

### Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) многократно мигает каждые 5 секунд\*.

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в службу поддержки. (см. Уход).

### Слишком громкий шум.

- Различные ступени частоты вращения компрессоров с регулированием частоты вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

# Вывод из работы

## бульканье и плеск

- Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
- ▶ Этот шум является нормальным.

## легкий щелчок

- Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.

- При включенном SuperCool при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2)

## низкочастотное гудение\*

- Этот шум возникает из-за воздушных потоков вентилятора.
- ▶ Такой шум является нормальным явлением.

## Вибрационные шумы

- Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
- ▶ Проверьте установку и при необходимости снова выровняйте устройство.
- ▶ Бутылки и емкости соприкасаются.

## На индикаторе температуры появляется: F0 - F9

- имеет место неисправность.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

## На индикации температуры горит DEMO.

- Активирован демонстрационный режим.
- ▶ Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).

## Наружные поверхности устройства тёплые\*.

- Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
- ▶ Это нормальное явление.

## Температура недостаточно низкая.

- Дверь устройства неплотно закрыта.
- ▶ Закройте дверь устройства.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Очистите вентиляционные решетки.
- Окружающая температура слишком высокая.
- ▶ Решение: (см. 1.2) .
- Устройство открывали слишком часто или надолго.
- ▶ Подождите, возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).
- Температура установлена неправильно.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.
- Устройство установлено вблизи источника тепла (плита, система отопления и т. д.).
- ▶ Изменить место установки устройства или источника тепла.
- Устройство неверно установлено в нише.
- ▶ Убедитесь, что устройство установлено правильно, а дверь плотно закрывается.

## Внутреннее освещение не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включить устройство.
- Дверца была открыта дольше 15 минут.
- ▶ При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.

- Неисправен светодиод освещения или повреждена крышка:



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удара электрическим током!

Под крышкой находятся токоведущие узлы.

- ▶ Для замены или ремонта светодиодов внутреннего освещения привлекайте только специалистов сервисной службы или персонал, имеющий соответствующую квалификацию.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Светодиодная лампа: опасность для здоровья!

Интенсивность света светодиодной подсветки соответствует классу лазера 1/1M.

Если крышка повреждена:

- ▶ Не смотрите на лампу с близкого расстояния через оптические линзы. Это может привести к нарушению зрения.

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

- ▶ Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 2 (1) прим. 2 секунды.
- ▷ Прозвучит длинный звуковой сигнал. Индикатор температуры не светится. Устройство выключено.
- ▷ Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.1) .



### 8.2 Отключение

- ▶ Разгрузите устройство.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Вычистите устройство (см. 6.2) .



- ▶ Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.



При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- ▶ Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- ▶ Извлеките сетевую вилку.
- ▶ Отрежьте соединительный кабель.

## 10 Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

|                         |
|-------------------------|
| D-88411 Оксенхаузен     |
| Меммингер Штрассе 77-79 |
| Германия                |

|                                        |
|----------------------------------------|
| Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH |
|----------------------------------------|

RUS

# Информация об изготовителе / Гарантийное свидетельство

**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, приобретенного и находящегося на территории РФ. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизованной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатации;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготовителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:

Дата приобретения:  .  .

Сервисный номер:  –

Серийный номер:  .  .  .

| Наименование и печать продавца | Название Сервисного Центра | Номер наряда | Дата поступления | Дата завершения |
|--------------------------------|----------------------------|--------------|------------------|-----------------|
|                                |                            |              |                  |                 |
|                                |                            |              |                  |                 |
|                                |                            |              |                  |                 |

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Товар сертифицирован.

Импортёр: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-ая Бородинская ул., д. 5.